



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2000/L.72  
18 April 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 14 повестки дня

КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА:  
МАССОВЫЕ ИСХОДЫ И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА

Австралия\*, Австрия\*, Азербайджан\*, Албания\*, Афганистан\*, Бельгия\*, Босния и Герцеговина\*, Болгария\*, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония\*, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Грузия\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания, Италия, Канада, Кипр\*, Латвия, Литва\*, Лихтенштейн\*, Люксембург, Мальта\*, Норвегия, Перу, Португалия, Республика Корея, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд\*, Финляндия\*, Швейцария\*, Швеция\*, Уругвай\*, Эфиопия\* и Южная Африка\*: проект резолюции

2000/... Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу значительным числом перемещенных внутри страны лиц во всем мире, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая серьезный вызов, который создает это явление для международного сообщества,

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

сознавая правозащитные и гуманитарные аспекты проблемы перемещенных внутри страны лиц и ответственность, которую это возлагает на государства и международное сообщество в деле изыскания путей и средств более эффективного удовлетворения их потребностей в защите и помощи,

ссылаясь на соответствующие нормы международных договоров по правам человека, международного гуманитарного права и беженского права и признавая, что уровень защиты лиц, перемещенных внутри страны, повышается посредством определения, подтверждения и консолидации конкретных прав для целей их защиты, в частности через посредство Руководящих принципов, касающихся лиц, перемещенных внутри страны,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 1999/47 от 27 апреля 1999 года и резолюцию 54/167 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, а также на Венскую декларацию и Программу действий, где отмечается необходимость разработки глобальных стратегий решения проблемы внутреннего перемещения населения,

ссылаясь далее на то, что Экономический и Социальный Совет в своих согласованных выводах 1998/2 от 28 июля 1998 года о координации последующих мероприятий и применении Венской декларации и Программы действий выразил признательность Представителю Генерального секретаря за его усилия по пропаганде всеобъемлющей стратегии с акцентом на профилактику, а также на расширение масштабов защиты, помощи и развития применительно к лицам, перемещенным внутри страны,

ссылаясь, в частности, на согласованные выводы 1998/1 Экономического и Социального Совета от 17 июля 1998 года по вопросу о специальной экономической, гуманитарной и чрезвычайной помощи, в которых Совет с удовлетворением отметил назначение Координатора чрезвычайной помощи в качестве лица, ответственного за межучрежденческую координацию деятельности по оказанию гуманитарной помощи внутриперемещенным лицам, а также отметил принятие Межучрежденческим постоянным комитетом Руководящих принципов, касающихся лиц, перемещенных внутри страны,

ссылаясь также на согласованные выводы 1999/1 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1999 года по вопросу о специальной экономической, гуманитарной и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий, в которых Совет призвал все государства применять международно признанные нормы в отношении лиц, перемещенных внутри страны, призвал к дальнейшему укреплению и координации

международных усилий в интересах этих лиц и приветствовал осуществляемые в этой связи усилия Представителя Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах, Координатора чрезвычайной помощи и членов Межучрежденческого постоянного комитета,

отмечая растущий интерес международного сообщества к проблеме внутриперемещенных лиц и решение Экономического и Социального Совета относительно изучения этой проблемы в контексте этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на своей основной сессии в 2000 году,

отмечая также рекомендации по поводу внутриперемещенных лиц, содержащиеся в докладе Генерального секретаря по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/1999/957),

ссылаясь на заявление Председателя Совета Безопасности от 13 января 2000 года (S/PRST/2000/1), в котором подчеркивается, что на национальные органы возлагается главная обязанность по обеспечению защиты и оказанию помощи перемещенным внутри страны лицам, подпадающим под их юрисдикцию,

выражая сожаление в связи с практикой принудительного перемещения, в частности "этнической чистки" и принудительного переселения, и их отрицательным воздействием на осуществление основных прав человека широкими группами населения,

отмечая деятельность Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, в деле разработки правовой основы, в частности составления подборки и анализа правовых норм и разработки руководящих принципов; анализа институциональных механизмов; налаживания диалога с правительствами и опубликования серии докладов о конкретных ситуациях в странах вместе с предложениями о мерах по исправлению положения,

приветствуя сотрудничество, налаженное между Представителем Генерального секретаря и Организацией Объединенных Наций, а также другими международными и региональными организациями, в частности участие Представителя в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов, и призывая к дальнейшему укреплению этого сотрудничества в целях совершенствования стратегий помощи, защиты и развития в интересах лиц, перемещенных внутри страны,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны (E/CN.4/2000/83 и Add.1-3);

2. выражает свою признательность Представителю Генерального секретаря за работу, которую он проделал к настоящему времени, несмотря на ограниченный объем имеющихся в его распоряжении ресурсов, и за ту мобилизующую роль, которую он продолжает играть в деле повышения осведомленности о бедственном положении лиц, перемещенных внутри страны;

3. также выражает свою признательность тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставляют помощь и защиту лицам, перемещенным внутри страны, и поддерживают деятельность Представителя Генерального секретаря;

4. выражает признательность Представителю Генерального секретаря за его усилия по содействию принятию всеобъемлющей стратегии, которая ставит во главу угла превентивную деятельность, а также обеспечение более эффективной защиты, помощи и развития лицам, перемещенным внутри страны;

5. призывает Представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями продолжать проводимый им анализ причин внутреннего перемещения, потребностей таких перемещенных лиц, превентивных мер и путей обеспечения более эффективной защиты лиц, перемещенных внутри страны, оказания им большей помощи и решения их проблем с учетом конкретных ситуаций;

6. приветствует тот факт, что Представитель Генерального секретаря использовал Руководящие принципы, касающиеся лиц, перемещенных внутри страны, в своем диалоге с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями и просит его продолжать усилия в этом направлении;

7. с признательностью отмечает, что учреждения Организации Объединенных Наций, региональные организации и неправительственные организации используют Руководящие принципы в своей работе, призывает шире распространять и применять Руководящие принципы, выражает удовлетворение в связи с распространением и пропагандой Руководящих принципов на региональных и других семинарах по проблеме перемещения и призывает Представителя и впредь организовывать или поддерживать такие семинары в консультации с региональными организациями, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими учреждениями;

8. приветствует то, что Представитель Генерального секретаря уделяет особое внимание специфическим потребностям женщин и детей, перемещенных внутри страны, в области помощи, защиты и развития, и стремится уделять более систематическое и пристальное внимание специфическим потребностям женщин и детей и стратегиям по решению возникающих в этой связи проблем и приветствует в этом контексте Совещание экспертов по гендерным аспектам перемещения населения внутри страны, проведенное в июне 1999 года под эгидой Детского фонда Организации Объединенных Наций, и документ по тому же вопросу, представленный Межучрежденческому постоянному комитету;

9. благодарит правительства, пригласившие Представителя Генерального секретаря посетить их страны, и призывает их следовать его рекомендациям и предложениям и представлять информацию о принятых по ним мерах;

10. призывает все правительства содействовать работе Представителя Генерального секретаря, в частности те правительства, сталкивающиеся с проблемами перемещения населения внутри страны, которые еще не направили ему приглашений или положительно не отреагировали на просьбы Представителя о направлении ему информации;

11. призывает также правительства предоставлять защиту и помощь внутриперемещенным лицам, в том числе путем дальнейшего расширения доступа к внутриперемещенным лицам, и содействовать предпринимаемым в этой связи усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и других гуманитарных организаций;

12. подчеркивает необходимость надлежащего выполнения рекомендаций Представителя правительствами, а также соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в рамках Межучрежденческого постоянного комитета, в том числе на национальном уровне;

13. подчеркивает необходимость дальнейшего укрепления межучрежденческих механизмов по оказанию помощи и защите внутриперемещенных лиц, которые должны быть предсказуемы, подотчетны в рамках системы Организации Объединенных Наций, универсальны с точки зрения сферы их применения и способны решать колоссальные по сложности задачи в гуманитарной сфере и призывает государства выделять надлежащие средства для осуществления программ по оказанию помощи и защите внутриперемещенных лиц;

14. приветствует развитие базы сотрудничества в целях удовлетворения потребностей лиц, перемещенных внутри страны, в частности назначение Координатора чрезвычайной помощи в качестве лица, ответственного за межучрежденческую координацию деятельности по оказанию гуманитарной помощи внутриперемещенным лицам, назначение советника по проблеме лиц, перемещенных внутри страны, в рамках Управления Координатора по гуманитарным вопросам и назначение координаторов по проблеме перемещенных внутри страны лиц в рамках некоторых других международных организаций, и призывает Представителя Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Координатора чрезвычайной помощи и Управление Координатора по гуманитарным вопросам, Программу развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Мировую продовольственную программу, Всемирную организацию здравоохранения, Международную организацию по миграции, Международный комитет Красного Креста и все другие соответствующие организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, и далее укреплять свое взаимодействие;

15. приветствует также проводимое Межучрежденческим постоянным комитетом и его членами рассмотрение своих стратегий и программ, касающихся лиц, перемещенных внутри страны, в том числе путем принятия директивного документа о защите внутриперемещенных лиц, "Руководства по применению Руководящих принципов, касающихся лиц, перемещенных внутри страны" и "Дополнительного руководства для координаторов по гуманитарным вопросам/координаторов-резидентов, касающегося их обязанностей в отношении внутриперемещенных лиц", подчеркивает необходимость укрепления этими организациями своего потенциала и стратегий, направленных на решение проблемы перемещения населения внутри страны, и настоятельно призывает к укреплению механизмов сотрудничества как в центральных учреждениях, так и на местах в целях ликвидации остающихся узких мест, связанных с обеспечением защиты, оказанием помощи и поиском решений в интересах лиц, перемещенных внутри страны;

16. с удовлетворением отмечает уделение более пристального внимания внутриперемещенным лицам в рамках процесса межучрежденческих призывов к совместным действиям и рекомендует предпринимать дальнейшие усилия по надлежащему учету в призывах к совместным действиям проблемы перемещения населения внутри страны;

17. приветствует создание глобальной информационной системы о лицах, перемещенных внутри страны, как это предлагалось Представителем Генерального секретаря, и призывает членов Межучрежденческого постоянного комитета и

правительства продолжать сотрудничество и оказывать содействие этим усилиям, в том числе путем предоставления финансовых средств;

18. приветствует также инициативы, предпринятые региональными организациями, такими, как Организация африканского единства, Организация американских государств и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе в целях удовлетворения потребностей внутриперемещенных лиц в помощи, защите и развитии, и призывает их и другие региональные организации расширять эту деятельность и свое сотрудничество с Представителем Генерального секретаря;

19. приветствует далее тот факт, что соответствующие специальные докладчики, рабочие группы, эксперты и договорные органы уделяют внимание вопросам перемещения населения внутри страны, и призывает их продолжать собирать информацию о ситуациях, которые уже вызвали или могут вызвать перемещение населения внутри страны, и включать соответствующую информацию и рекомендации в свои доклады, а также доводить их до сведения Представителя Генерального секретаря;

20. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в сотрудничестве с правительствами, соответствующими международными организациями и Представителем Генерального секретаря, разрабатывать проекты, направленные на поощрение прав человека лиц, перемещенных внутри страны, в качестве составной части программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества и включить в свой доклад Комиссии информацию об их осуществлении;

21. просит Генерального секретаря распространить резолюцию 1998/26 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1998 года о возвращении жилищ и имущества в контексте возвращения беженцев и внутриперемещенных лиц;

22. просит Генерального секретаря предоставить своему Представителю в пределах имеющихся ресурсов всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения им своего мандата и призывает Представителя Генерального секретаря и впредь проводить работу по мобилизации помощи со стороны государств, соответствующих организаций и учреждений с целью подведения под работу Представителя более стабильной основы;

23. просит Представителя Генерального секретаря продолжать представлять доклады о его деятельности, в том числе в рамках системы Организации Объединенных Наций, Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;

24. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о перемещении населения внутри страны на своей пятьдесят седьмой сессии.

-----